

Zmluva o záštite a o spolupráci č. 106/2016

uzatvorená podľa § 269 ods. 2
zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník
v znení neskorších predpisov (ďalej len „**Obchodný zákonník**“)

(ďalej len „**zmluva**“)

medzi

názov:	Ministerstvo zahraničných vecí a európskych záležitostí Slovenskej republiky
adresa sídla:	Hlboká cesta 2, 833 36 Bratislava
IČO:	00699021
zastúpený:	Ing. Milan Zachar, generálny riaditeľ sekretariátu predsedníctva SR v Rade EÚ

(ďalej len „**ministerstvo**“)

a

obchodné meno/názov/ meno a priezvisko:	mestská časť Bratislava-Staré Mesto
adresa sídla/miesto podnikania/ trvalého pobytu:	Vajanského nábrežie 3, 814 21 Bratislava
IČO/dátum narodenia:	00603147
zastúpený:	Mgr. Radoslav Števík, starosta

(ďalej len „**prijímateľ**“), (spoločne ďalej ako „**zmluvné strany**“)

Preambula

- (1) Slovenské predsedníctvo v Rade Európskej únie v období od 1. júla 2016 do 31. decembra 2016 predstavuje jedinečnú príležitosť ako prezentovať Slovensko. Preto doň chceme zapojiť aj širokú verejnosť.
- (2) Pre účely propagácie slovenského predsedníctva v Rade Európskej únie sa môžu miestne, regionálne a celoštátne kultúrne, spoločenské, profesijné, vzdelávacie, športové, charitatívne a iné podujatia konať pod záštitou slovenského predsedníctva v Rade Európskej únie.
- (3) Účelom udelenia záštity slovenského predsedníctva v Rade Európskej únie je podporiť aktívne zapojenie verejnosti do slovenského predsedníctva v Rade Európskej únie, prispieť k identifikácii slovenskej verejnosti s posolstvami a obsahovými prioritami predsedníctva, zvýšiť informovanosť slovenskej verejnosti o predsedníctve, o Európskej únii a slovenskom príspevku do jej politik, zvýšiť informovanosť zahraničnej verejnosti o Slovenskej republike a slovenskom predsedníctve v Rade Európskej únie.

- (4) V záujme úspešnej a efektívnej propagácie slovenského predsedníctva v Rade Európskej únie je potrebné, aby záštita slovenského predsedníctva v Rade Európskej únie bola prevzatá nad takými podujatiami, ktoré prispejú k jeho pozitívnej prezentácii, ako i k propagácii samotného členstva Slovenskej republiky v Európskej únii.
- (5) Z dôvodu potreby ochrany práv a oprávnených záujmov ministerstva musí byť prevzatie záštity slovenského predsedníctva v Rade Európskej únie chránené prevzatím zmluvných záväzkov a plnením zákonných i zmluvných povinností prijímateľom.

Článok I

Definície pojmov

- (1) „SK PRES“ je slovenské predsedníctvo v Rade Európskej únie, ktoré predstavuje plnenie povinností najmä podľa rozhodnutia Európskej rady z 1. decembra 2009 o vykonávaní predsedníctva Rady¹ a podľa rozhodnutia Rady z 1. decembra 2009, ktorým sa ustanovujú opatrenia na vykonávanie rozhodnutia Európskej rady o vykonávaní predsedníctva Rady a o predsedníctve prípravných orgánov Rady² v platnom znení a ktoré trvá od 1. júla 2016 do 31. decembra 2016.
- (2) „Logo SK PRES“ je výtvarno-grafické vyhotovenie oficiálneho loga SK PRES. Logo SK PRES tvorí najmä:
 - a) digitálne vyhotovenie obrazového súboru „.jpg“ a vektorových súborov vo formátoch „.ai“ a „.eps“ s presným percentuálnym definovaním pomeru jednotlivých farieb sútláče, a to pre jednofarebné, dvojfarebné a štvorfarebné vyhotovenie tlače, zachytené na hmotnom substráte,
 - b) tlačенá forma, tzv. dizajn manuál s definovanými štandardami loga SK PRES, t. j. s popisom farebnosti loga SK PRES a jej definovaným percentuálnym určením pomeru jednotlivých farieb sútláče pre CMYK a definovanou farebnosťou pre priamu tlač podľa Pantone®, písma, farieb, prípadne aj sloganu, ako aj rôznych ukážok použitia loga SK PRES, najmä v grafike tlačovín, pre hlavičkový papier, vizitky, použitie loga SK PRES na brožúrach alebo baneroch.
- (3) „Podujatie“ „FROM EUROPE WITH LOVE...“, ktoré je organizované prijímateľom v termíne od 15. júla 2016 do 21. júla v uliciach Starého Mesta s participáciou kultúrnych inštitúcií na tomto území. Popis podujatia je uvedený v prílohe č. 1, ktorá je neoddeliteľnou súčasťou zmluvy.
- (4) „Online komunikačný kanál“ je webová stránka MZVaEZ SR, webová stránka SK PRES, sociálne siete MZVaEZ SR alebo sociálne siete SK PRES.

Článok II

Predmet zmluvy

- (1) Predmetom zmluvy je najmä úprava práv a povinností ministerstva a prijímateľa vo vzťahu k prebratiu záštity SK PRES nad podujatím.

¹ Ú. v. EÚ L 315, 2. 12. 2009.

² Ú. v. EÚ L 322, 9. 12. 2009.

-) Predmetom zmluvy je aj úprava práv a povinností ministerstva a prijímateľa vo vzťahu k informovaniu verejnosti o podujatí prostredníctvom niektorého z online komunikačných kanálov ministerstva, ako aj právne vzťahy medzi ministerstvom a prijímateľom týkajúce sa porušenia tejto zmluvy.

Článok III

Prevzatie záštity

- (1) Podujatie sa koná pod záštitou SK PRES.

Článok IV

Informovanie verejnosti o podujatí prostredníctvom online komunikačných kanálov ministerstva

- (1) Ministerstvo má právo informovať verejnosť o podujatí prostredníctvom niektorého zo svojich online komunikačných kanálov podľa článku I ods. 4 v časovom období podľa článku I ods. 3 a aspoň 2 dni pred týmto obdobím.
- (2) Prijímateľ je povinný bez zbytočného odkladu poskytnúť ministerstvu informácie týkajúce sa podujatia, o ktoré ministerstvo prijímateľa za účelom informovania verejnosti o podujatí v súlade s týmto článkom požiada.

Článok V

Práva a povinnosti zmluvných strán

- (1) Prijímateľ má právo na používanie loga SK PRES a na používanie informácie o konaní podujatia pod záštitou SK PRES výlučne v súvislosti s podujatím a v období podľa článku I ods. 3 prvej vety, ak tento článok ďalej neustanovuje inak.
- (2) Prijímateľ je povinný v priebehu konania podujatia v období podľa článku I ods. 3 prvej vety umiestniť logo SK PRES a informáciu o konaní podujatia pod záštitou SK PRES na viditeľnom mieste, najmä na pódiu, pri predsedníckom stole, pred vstupom do objektu konania podujatia alebo do miestnosti konania podujatia.
- (3) Prijímateľ má právo požiadať o zapožičanie banerov a roll-upov na účely podľa predchádzajúceho odseku. Ministerstvo môže prijímateľovi bezplatne poskytnúť baner(y) a roll-up(y). Prijímateľ je povinný si ich vyzdvihnúť najneskôr tri pracovné dni pred konaním podujatia v sídle ministerstva. Prijímateľ je povinný všetky vypožičané baner(y) a roll-up(y) vrátiť bez zbytočného odkladu po uplynutí obdobia podľa článku I ods. 3 prvej vety, najneskôr v lehote troch pracovných dní od uplynutia obdobia podľa článku I ods. 3 prvej vety, v sídle ministerstva.
- (4) Prijímateľ informácií sa zaväzuje chrániť poskytnuté baner(y) a roll-up(y) pred poškodením, odcudzením, stratou a/alebo zničením.
- (5) Prijímateľ je povinný na každom prezentačnom materiáli týkajúcom sa podujatia, najmä na informačných letákoch, brožúrach, poznámkových blokoch, propagačných materiáloch, a to v tlačenej aj v elektronickej forme, umiestniť logo SK PRES a uviesť informáciu, že podujatie FROM EUROPE WITH LOVE... „sa koná pod záštitou slovenského predsedníctva v Rade Európskej únie“.

- (6) Prijímateľ je oprávnený vyhotoviť prezentačné materiály podľa predchádzajúceho odseku výlučne v súvislosti s podujatím a v období podľa článku VII prvej vety. Prijímateľ je oprávnený prezentačné materiály podľa tohto a predchádzajúceho odseku distribuovať či inak rozširovať výlučne v období podľa článku I ods. 3 prvej vety.
- (7) Prijímateľ je povinný používať logo SK PRES a informáciu o prevzatí záštity SK PRES v súlade s účelom tejto zmluvy a v súvislosti s podujatím. Prijímateľ je povinný používať logo SK PRES v súlade s dizajn manuálom.
- (8) Prijímateľ je povinný logo SK PRES a informáciu o záštite SK PRES na účely ods. 5 uviesť tak, aby bola zabezpečená zrozumiteľnosť a čitateľnosť uvedeného vyobrazenia a textu. V prípade pochybností je prijímateľ povinný zabezpečiť veľkosť vyobrazenia najmenej 50% základnej veľkosti loga SK PRES v súlade s dizajn manuálom a písma najmenej 12.
- (9) Prijímateľ je povinný zabezpečiť uvedenie informácie, že podujatie FROM EUROPE WITH LOVE... „sa koná pod záštitou slovenského predsedníctva v Rade Európskej únie“ pri každom informovaní o podujatí v printových médiách, pri každom vysielaní rozhlasovej programovej služby a/alebo televíznej programovej služby informujúcim o podujatí, pri každom vysielaní prostredníctvom internetu a/alebo pri každom inom šírení informácií prostredníctvom internetu informujúcim o podujatí v období podľa článku VII prvej vety.
- (10) Prijímateľ sa zaväzuje plniť povinnosti podľa tejto zmluvy na vlastné náklady.
- (11) Na základe tejto zmluvy nevzniká prijímateľovi právo ani nárok na poskytnutie finančných prostriedkov zo strany ministerstva.
- (12) Prevzatie záštity SK PRES nad podujatím nezahŕňa povinnosť ministra zahraničných vecí a európskych záležitostí, štátneho tajomníka ministerstva ani iného zamestnanca ministerstva osobne sa zúčastniť na podujatí.
- (13) Ak sa prijímateľ rozhodne podujatie nezrealizovať, je povinný o tom informovať ministerstvo minimálne 15 dní pred začiatkom podujatia.
- (14) V prípade, ak nastane skutočnosť podľa ods. 13 tohto článku, sú zmluvné strany povinné dohodnúť sa na náhradnom termíne konania podujatia.

Článok VI

Odobratie záštity

- (1) Ministerstvo je oprávnené odobrať záštitu nad podujatím, ak:
 - a) prijímateľ v žiadosti o udelenie záštity SK PRES uviedol nepravdivé a/alebo neúplné informácie,
 - b) prijímateľ koná v rozpore s účelom zmluvy,
 - c) prijímateľ neplní a/alebo porušuje povinnosti vyplývajúce zo zmluvy,
 - d) sa preukáže, že prijímateľ sa podieľa na akejkol'vek činnosti, ktorá poškodzuje dobré meno ministerstva, Slovenskej republiky alebo Európskej únie, alebo

- e) prijímateľ porušuje základné ľudské práva a slobody.
- (2) O odobratí záštity ministerstvo informuje prijímateľa dorúčením zásielky v súlade s článkom IX ods. 1.

Článok VII

Trvanie práv a povinností

- (1) Prevzatie záštity SK PRES nad podujatím trvá od uzatvorenia zmluvy do posledného dňa podujatia podľa článku I ods. 3 prvej vety. Tým nie sú dotknuté ostatné práva a povinnosti zmluvných strán vyplývajúce z tejto zmluvy, najmä právo ministerstva na zmluvnú pokutu a na náhradu škody.

Článok VIII

Zánik zmluvy

- (1) Zmluva zaniká:
- a) uplynutím času podľa článku VII prvej vety,
 - b) písomnou dohodou ministerstva a prijímateľa,
 - c) odstúpením od zmluvy alebo
 - d) nezrealizovaním podujatia ani v náhradnom termíne podľa čl. V ods. 14.
- (2) Ustanovením ods. 1 písm. a) nie sú dotknuté ustanovenia zmluvy a záväzky, ktoré podľa prejavenej vôle strán a/alebo vzhľadom na svoju povahu, obsah a/alebo účel majú trvať aj po zániku zmluvy.
- (3) Ministerstvo je oprávnené odstúpiť od zmluvy v súlade s ods. 1 písm. c), ak prijímateľ porušuje povinnosti uvedené v tejto zmluve, alebo ak je tu aspoň jeden z dôvodov podľa článku VI ods. 1 písm. a) až e) (podstatné porušenie zmluvy). Právo na zmluvnú pokutu a právo na náhradu škody tým nie je dotknuté.
- (4) Prijímateľ je oprávnený odstúpiť od zmluvy z dôvodov uvedených v Obchodnom zákonníku. V prípade odstúpenia od zmluvy sa prijímateľ zaväzuje zaplatiť ministerstvu odstupné v sume preukázateľne vynaložených nákladov, ktoré ministerstvu v dôsledku odstúpenia od zmluvy prijímateľom vzniknú.

Článok IX

Spoločné a záverečné ustanovenia

- (1) Prijímateľ je povinný ministerstvu zaplatiť zmluvnú pokutu v sume 200 EUR za každé porušenie povinností vyplývajúcich z tejto zmluvy. Tým nie je dotknuté právo ministerstva na náhradu škody, pričom výška náhrady škody sa do zmluvnej pokuty nezapočítava.
- (2) Prijímateľ je povinný ministerstvu zaplatiť zmluvnú pokutu v sume 100 EUR za každý i začatý deň omeškania s plnením povinností podľa článku V ods. 3 tretej vety a ods. 13 rovnakého článku. Tým nie je dotknuté právo ministerstva na náhradu škody, pričom výška náhrady škody sa do zmluvnej pokuty nezapočítava.

- (3) Ministerstvo a prijímateľ si písomnosti/zásielky navzájom doručujú na adresy uvedené v záhlaví zmluvy. Na doručovanie sa primerane použijú ustanovenia § 45 a nasl. zákona č. 99/1963 Zb. Občiansky súdny poriadok v znení neskorších predpisov.
- (4) Zmenu tejto zmluvy je možné uskutočniť len formou písomného dodatku k tejto zmluve podpísaného zmluvnými stranami.
- (5) Práva a povinnosti poskytovateľa informácií a prijímateľa informácií, ktoré nie sú upravené touto zmluvou, sa spravujú Obchodným zákonníkom a ďalšími súvisiacimi právnymi predpismi.
- (6) Zmluva je v zmysle § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov povinne zverejňovanou zmluvou. Zmluva nadobúda platnosť dňom podpisu zmluvy zmluvnými stranami a účinnosť nadobúda dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv.
- (7) Táto zmluva je vyhotovená v štyroch rovnopisoch, z ktorých každý má platnosť originálu. Každá zo zmluvných strán dostane po dvoch vyhotoveniach.
- (8) Zmluvné strany vyhlasujú, že túto zmluvu uzatvárajú na základe ich slobodnej vôle a nie v tiesni za nápadne nevýhodných podmienok. Ďalej vyhlasujú, že si zmluvu prečítali a jej obsahu rozumejú a na znak toho ju nižšie podpisujú.

V Bratislave, dňa 11.4.2016

Ministerstvo:


**Ministerstvo zahraničných vecí
a európskych záležitostí SR**
Ing. Milan Zachar
generálny riaditeľ
sekretariátu predsedníctva SR
v Rade EÚ

V Bratislave, dňa 4.4.2016

Prijímateľ:



*** 1 mestská časť Bratislava-Staré Mesto**
Mgr. Radoslav Števčík
starosta mestskej časti

Popis podujatia

1. Názov podujatia: FROM EUROPE WITH LOVE...

2. Miesto a termín konania podujatia:

Miesto: : Historické jadro Starého Mesta (ulice bratislavského Starého Mesta so zapojením iných inštitúcií)

Termín: od 15. júla do 21. júla 2016

3. Stručná charakteristika podujatia:

S vedomím súčasnej politickej situácie a problémov vzrastajúceho nacionalizmu, extrémizmu, xenofóbie a agresie v spoločnosti, projekt vychádza z nutnej potreby deklarácie mierového odkazu ako protipól týchto tendencií. Nevyjadruje však žiaden odpor, nemieni provokovať. Princípy humanity predstavuje divákovi prostredníctvom kvalitných a emotívnych umeleckých výstupov. Vyjadrenie umelcov má obrovský, dokonca až mienkotvorný potenciál. Politika rozdeľuje, kultúra spája.

Pri tejto téme sa naskytá zamyslenie a pripomenutie si pôvodnej myšlienky zoskupenia štátov do EÚ. Európska únia vznikla ako mierové hnutie. To že sa politickými vzťahmi mnohým javí skôr ako ekonomický pakt s direktívnymi tendenciami, by malo o to viac podnietiť potrebu vyzdvihovania jej ušľachtilejších cieľov.

Festival reflektuje európsku problematiku siahajúcu za hranice Európskej únie (účinkujúci napr. z Ukrajiny, Ruska,...)

Výber umelcov bude podliehať špecifikám daného média a za každú oblasť bude zodpovedať poverený programový vedúci (oslovený odborník z danej oblasti).

Programový garanti:

Zuzana Sabová – autorka koncepcie, produkcia / výtvarná sekcia - kurátorka, programová manažérka 4D Gallery; Paula Poštolková – produkcia / sekcia hudba - stage manažérka festivalu Pohoda; Alžbeta Vrzgulová - tanečno-divadelná sekcia - programová vedúca divadelnej sekcie festivalu Pohoda; Šimon Ondrúš - sekcia poézie – režisér; Boris Meluš - grafický vizuál festivalu

Priority projektu s ohľadom na dané umelecké medium:

Reflektovanie témy mierového odkazu

Performatívny charakter vystúpení a interaktivita: procesuálny vznik výtvarných diel na mieste, je vítané zapojenie divákov a komunikácia autora s divákmi (pri vzniku alebo prezentácii umeleckých diel ako sú objekty, inštalácie a pod.), inovatívna forma

Miesto-špecifický prístup v realizovaní vystúpenia vo verejnom priestore: adaptabilnosť umeleckého prejavu pre vybraný priestor

Inovativnosť formy napr. poézia nasvietená/premietaná laserom do architektúry mesta

Prioritne bude projekt dbať na odprezentovanie sa slovenských umelcov, ale počíta aj s medzinárodným obsadením umelcov – spolupráca s veľvyslancami. Zahraničná účasť sa nebude pridržať výberu umelcov z krajín EU, naopak, bude niesť myšlienku integrácie, otvorenosti a hlavne vyzdvihovania autenticity a kvality umeleckého výstupu. Okrem hlavnej časti festivalu prebiehajúcej v otvorených priestranstvách Starého mesta Bratislavy (hlavne Hviezdoslavovo nám.), budú k účasti vyzvané aj ďalšie inštitúcie (galérie, divadlá, kultúrne centrá, filmové kluby,...), čím bude projekt napomáhať k propagácii už existujúcich kultúrnych stánkov. Projekt je určený pre masovú verejnosť. Názov projektu FROM EUROPE WITH LOVE... je mierový odkaz do celého sveta (použitie cudzieho jazyka v tomto prípade opodstatnené).

4. Cieľ podujatia:

(hlavný cieľ a čiastkové ciele podujatia)

Hlavným zámerom projektu je výrazná deklarácia mierového odkazu vo verejnom priestore prostredníctvom viacerých foriem umenia. Konkrétne hudobné koncerty, divadelno – tanečné vystúpenia (pouličné), výtvarné umenie (interaktívne a procesuálne inštalácie, objekty, performance vo verejnom priestore), poézia (nasvietená laserom do architektúry).

Politika rozdeľuje, kultúra spája. Projekt FROM EUROPE WITH LOVE... chce podporou vzájomného porozumenia a tolerancie prispieť k šíreniu mierového posolstva a tiež k rozvíjaniu dynamickej a mnohostrannej európskej identity. Základné ciele – umelecká tvorba, podporu turizmu, provokácia súčasným umením v mestskej pamiatkovej rezervácii, prezentácia kultúrneho dedičstva, oživenie verejného priestoru s dopadom na skvalitnenie života občanov, výchovu mládeže a pozitívne sociálne cítenie, výrazná deklarácia mierového odkazu vo verejnom priestore prostredníctvom viacerých foriem umenia. Projekt má ambíciu vyzvať k participácii čo najviac kultúrnych inštitúcií, organizácií a iniciatív (galérie, hudobné kluby, divadlá, ...), ktoré by sa pridružili svojou programovou náplňou daného obdobia (reflektovali by tému a názov FROM EUROPE WITH LOVE...) a napomáhali by tak celoplošne šíriť tento mierový odkaz.

Podujatie podobného typu v súčasnej dobe absentuje. Svojim charakterom a mierovým posolstvom bude príspevkom k rozvoju európskej identity a mierových a európskych hodnôt. Taktiež prispeje k spoločnému vlastníctvu slovenského predsedníctva a zároveň bude podporovať aktívne zapojenie občanov v rámci podujatí SK PRES

5. Cieľová skupina podujatia:

- Široká laická i odborná verejnosť zo Slovenska i zo zahraničia
- Turisti domáci i zo zahraničia (od júla 2016 bude Slovensko predsedajúcou krajinou v

Rade EU, v rámci ktorého sa uskutoční vyše 200 podujatí, vrátane rokovaní ministrov 28 členských štátov EU a zavíta k nám približne 20-tisíc delegátov z celej EU)

- Další priami účastníci podujatia – galérie, pouliční umelci, umelecké zoskupenia
- Podnikatelia v cestovnom ruchu a príbuzných odvetviach
- Deti

6. Aktivity, z ktorých podujatie pozostáva:

Projekt bude mať performatívny a interaktívny charakter. Budú v ňom využité moderné technológie a inovatívne formy. Výstupmi projektu budú jednotlivé aktivity. Divadelno-tanečné vystúpenia (pouličné), procesuálny vznik a vystavovanie umeleckých diel na mieste - inštalácie, interaktívne zapojenie divákov a komunikácia autora s divákmi – diela sa budú tvoriť a inštalovať v súlade s charakterom verejného priestoru; približovanie procesu umeleckej tvorby bežným divákom na ulici – živá prezentácia /performance umelcov napr. formou verejnej PECHA, inovatívnosť formy poézie nasvietená laserom do architektúry, čítanie poézie v priláhlých kaviarničkách, aktivity pre deti

(umelci budú v uliciach v čase od 15.00 - 19.00 hod)